



Maxim Colodi

Date of birth: 24 Dec 1996 | Nationality: Russian | Gender: Male | (+7) 9779555080 | kitsune-translate@mail.ru |

Novorublevskaya str, 5, Moscow, Russia

● WORK EXPERIENCE

30 OCT 2018 – 24 FEB 2019 – Chisinau, Moldova

INTERPRETER – OSCE ODIHR

- On-site EN - RU - RO interpreting;
- Ensuring prompt and transparent communication between OSCE mission members and public officials;
- Travel and cultural accomodation assistance;

27 FEB 2019 – 1 APR 2019 – Chisinau, Moldova

TRANSLATOR: AGREEMENTS, CONTRACTS, LEGAL – AVEVA

- Adaptation of the given dealership materials for the Russian market;
- Proofreading;
- CAT-assisted file optimization;

10 MAY 2019 – 10 JUN 2019 – Chisinau, Moldova

TRANSLATOR: TECHNICAL – VEZA

- RU - EN translation and adaption of given materials

20 JUN 2019 – 20 JUL 2019 – Chisinau, Moldova

TRANSLATOR: MARKETING – MoreShow

- RU - EN translation and adaptation of the company's marketing materials

1 AUG 2019 – 1 SEP 2019 – Chisinau, Moldova

TRANSLATOR: LEGAL – DIPLOM translation agency

- Written translation of typical legal documents (birth certificates, death certificates, diplomas, ids, etc.)

7 MAR 2020 – 20 SEP 2020 – Moscow , Russia

TRANSLATOR, INTERPRETER, BUSINESS ASSISTANT – LIGHT4U

- On-site interpreting, travel and meeting organization for the partners of the company;
- Written legal and correspondence translation;
- Communication with foreign suppliers;

● EDUCATION AND TRAINING

1 SEP 2014 – 1 JUL 2018 – Str. Puşkin, 38, Balti, Moldova

BACHELOR OF ARTS (BA) – Universitatea de Stat Alecu Russo

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **RUSSIAN** | **ROMANIAN**

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
GERMAN	C1	C1	C1	C1	C1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● DIGITAL SKILLS

CAT-tools

Trados | SmartCAT

Office Utilities

Acrobat Reader | Microsoft Powerpoint | Microsoft Word | Google Docs | Google Drive | Microsoft Excel